

1.

Dàjiā hǎo! Huānyíng láidào Mandarin Corner, wǒ shì Eileen.

大家好！欢迎来到 Mandarin Corner，我是 Eileen。

Hi, everyone! Welcome to Mandarin Corner, I am Eileen.

2.

Zuìjìn wǒ dōu zài gěi nǐmen jiǎng guānyú wǒ zìjǐ de gùshi,

最近我都在给你们讲关于我自己的故事，

Recently, I've been sharing my personal stories with all of you,

3.

cóng zài gōngchǎng gōngzuò yīzhí dào zài Shēnzhèn zuò xiāoshòu.

从在工厂工作一直到在深圳做销售。

from working in a factory to being a sales person in Shenzhen.

4.

Nà jīntiān wǒ jiù lái jiǎng jiǎng shèngxià de gùshi.

那今天我就来讲讲剩下的故事。

Now, let me continue with the rest of my stories.

5.

Shìpín de zuìhòu wǒ hái huì gàosu nǐmen

视频的最后我还会告诉你们

At the end of the video, I will also tell you

6.

wǒ shì rúhé kāishǐ zuò Hànyǔ jiàoxué shìpín de.

我是如何开始做汉语教学视频的。

how I started making Mandarin teaching videos.

7.

Xiǎng tīng de rén yīdìngyào jiānchí tīngdào zuìhòu o!

想听的人一定要坚持听到最后哦！

So, for those who are interested, make sure to stay tuned until the end!

8.

Nà shàngge shìpín zhōng, wǒ jiǎngdào wǒ cídiào le xiāoshòu de gōngzuò,

那上个视频中，我讲到我辞掉了销售的工作，

In the last video, I mentioned that I quit my sales job

9.

ránhòu huíjiā guònián le.

然后回家过年了。

and went home for the Chinese New Year.

10.

Guònián de shíhou, lǎojiā de tiānqì hěn lěng,

过年的时候，老家的天气很冷，

During the Chinese New Year, the weather at my hometown was very cold,

11.

wǒ jiù měitiān duǒ zài bèiwō lǐ kàn diànshì,

我就每天躲在被窝里看电视，

so I would hide under my bed blankets and watch TV every day,

12.

ǒu'ěr zài wǎngshàng zhǎo zhǎo gōngzuò.

偶尔在网上找找工作。

occasionally looking for jobs online.

13.

Yǒuyīcì, wǒ wúyìzhōng kàndào yī jiā xuéxiào zài zhāo Yīngyǔ zhùjiào,

有一次，我无意中看到一家学校在招英语助教，

One time, I accidentally came across a school that was hiring English teaching assistants.

14.

yāoqiú shì kǒuyǔ liúlì, dàzhuān huò yǐshàng xuélì.

要求是口语流利，大专或以上学历。

They required (applicants) to be fluent in English and at least have a college degree.

15.

Suīrán wǒ lián gāozhōng dōu méi shàng guo,

虽然我连高中都没上过，

Even though I didn't even attend high school,

16.

dàn zìxué le sān nián Yīngyǔ hòu,

但自学了三年英语后，

I had been self-studying English for three years

17.

duì zìjǐ de kǒuyǔ háishi yǒudiǎn zìxìn de,

对自己的口语还是有点自信的，

and felt somewhat confident in my speaking skills.

18.

suǒyǐ jiù dǎdiànhuà wèn nà jiā xuéxiào

所以就打电话问那家学校

So, I decided to call the school and asked

19.

méiyǒu xuélì kě bùkěyǐ.

没有学历可不可以。

if they would consider someone without a formal education.

20.

Běnlái zhǐshì dǎsuàn shìshìkàn de,

本来只是打算试试看的，

I initially just wanted to give it a try,

21.

méixiǎngdào rénjiā shuō,

没想到人家说，

but unexpectedly, they said that

22.

yǒu méiyǒu xuélì wúsuǒwèi, xiān lái miànshì ba.

有没有学历无所谓，先来面试吧。

the lack of formal education didn't matter and invited me for an interview

23.

Zhè dào tǐng lìng wǒ yìwài de.

这倒挺令我挺意外的。

which really surprised me.

24.

Guò wán nián wǒ jiù gǎnjǐn huí dào le Shēnzhèn,

过完年我就赶紧回到了深圳，

After the Chinese New Year, I quickly returned to Shenzhen.

25.

dì'èrtiān jiù děiyào qù miànshì le.

第二天就得要去面试了。

The following day, I had to go for an interview.

26.

Yīnwèi nà shì wǒ dìyīcì cānjiā zhèngshì de miànshì,

因为那是我第一次参加正式的面试，

Since it was my first time attending a formal interview,

27.

suǒyǐ hái méi qù wǒ jiù kāishǐ jǐnzhāng le,

所以还没去我就开始紧张了，

I started to feel nervous before going.

28.

wǎnshang dōu shuì bùzháo jiào.

晚上都睡不着觉。

I couldn't even sleep at night.

29.

Nà jiā xuéxiào zài shìzhōngxīn,

那家学校在市中心，

The school was located in the downtown area,

30.

lí wǒ zhù de dìfang hěn yuǎn,

离我住的地方很远，

which was quite far away from where I lived.

31.

dì'èrtiān wǒ yīdàzǎo pá qilai,

第二天我一大早爬起来，

The following day, I woke up early

32.

zuò le jiāngjìn liǎng gè xiǎoshí de gōngjiāochē cái dào nà jiā xuéxiào.

坐了将近两个小时的公交车才到那家学校。

and took a bus for nearly two hours to reach the school.

33.

Wǒ jìde nàtiān shì yī wèi dài yǎnjìng de jīnglǐ jiēdài le wǒ,

我记得那天是一位戴眼镜的经理接待了我，

I remember that day, it was a manager with glasses who welcomed me.

34.

tā ràng wǒ zài huìyìshì gēn tā tán.

她让我在会议室跟她谈。

She asked me to have a conversation with her in the conference room.

35.

Wǒ bǎ jiǎnlì dì gěi le tā, tā kàn le kàn,

我把简历递给了她，她看了看，

I handed her my resume, and after briefly glancing at it,

36.

ránhòu ràng wǒ yòng Yīngwén zuò zìwǒjièshào.

然后让我用英文做自我介绍。

she asked me to introduce myself in English.

37.

Wǒ dāngshí xīnxiǎng: "Zāogāo! Gāng cóng lǎojiā huílai,

我当时心想：“糟糕！刚从老家回来，

I thought to myself at that moment, "Oh no! I just came back from my hometown,

38.

tài jiǔ méi shuō Yīngyǔ le, xiànzài dōu wàngjì zěnmé shuō le."

太久没说英语了，现在都忘记怎么说了。”

it's been so long since I've spoken English, I've forgotten how to say anything."

39.

Jiāshàng jǐnzhāng, wǒ biǎoxiàn de bùshì hěn hǎo.

加上紧张，我表现得不是很好。

Plus I felt nervous, so I didn't perform very well.

40.

Zuò wán zìwǒjièshào,

做完自我介绍，

After finishing my self-introduction,

41.

tā wèn wǒ wèishénme xiǎng zuò zhùjiào.

她问我为什么想做助教。

she asked me why I wanted to be a teaching assistant.

42.

Wǒ jiù shuō wǒ xǐhuan Yīngyǔ, wǒ yě xǐhuan hái zi,

我就说我喜欢英语，我也喜欢孩子，

I said that I enjoyed English and I also loved working with children,

43.

suǒyǐ wǒ xiǎng shì shì zhè fèn gōngzuò.

所以我想试试这份工作。

so I wanted to give this job a try.

44.

Ránhòu tā duì wǒ shuō,

然后她对我说，

Then she said to me,

45.

“nǐ míngtiān zài lái fùshì ba, jīntiān xiàozhǎng bùzài.”

“你明天再来复试吧，今天校长不在。”

"Come back for a second interview tomorrow, the principal is not available today."

46.

Wǒ shuō hǎo ba, ránhòu wǒ jiù huíqu le.

我说好吧，然后我就回去了。

I replied, "Okay, sure," and then I left.

47.

Dànshì wǒ duì dì'èrtiān de fùshì wánquán méiyǒu xìnxīn,

但是我对第二天的复试完全没有信心，

However, I had no confidence in taking the second interview the next day

48.

yīnwèi tài jiǔ méi liàn Yīngyǔ le.

因为太久没练英语了。

because I hadn't practiced English for a long time.

49.

Suǒyǐ wǒ jiù gǎnjīn dǎdiànhuà gěi yī wèi láizì Jiānádà de péngyou,

所以我就赶紧打电话给一位来自加拿大的朋友，

So I quickly called a friend from Canada

50.

qǐng tā gēn wǒ liànxí Yīngyǔ, bāng wǒ zhǔnbèi fùshì.

请他跟我练习英语，帮我准备复试。

and asked him to practice English with me to help me prepare for the second interview.

51.

Wǒ yuē le tā wǎnshang jiànmiàn,

我约了他晚上见面，

I made an appointment to meet him in the evening,

52.

jiànmiàn hòu, wǒmen yòng Yīngyǔ liáo le liǎng gè duō xiǎoshí,

见面后，我们用英语聊了两个多小时，

and after the meeting, we spoke in English for over two hours.

53.

liáo wán hòu wǒ cái gǎnjué qīngsōng duō le.

聊完后我才感觉轻松多了。

After our conversation, I felt much more relaxed.

54.

Dì'èrtiān qù miànshì, wǒ yòu bèi yāoqiú yòng Yīngwén zuò zìwǒjièshào,

第二天去面试，我又被要求用英文做自我介绍，

The next day, during the interview, I was once again asked to do a self-introduction in English.

55.

dàn hǎozài qiányītiān wǎnshang wǒ gēn péngyou liànxí le,

但好在前一天晚上我跟朋友练习了，

Thankfully, I had practiced with my friend the previous night,

56.

suǒyǐ zhè cì jìnxíng de hěn shùnlì.

所以这次进行得很顺利。

so this time it went smoothly.

57.

Xiàozhǎng tīng wán hòu, hǎoxiàng hěn mǎnyì,

校长听完后，好像很满意，

After listening to my introduction, the principal seemed quite satisfied

58.

dāngchǎng jiù lùqǔ le wǒ.

当场就录取了我。

and hired me on the spot.

59.

Zhè dào ràng wǒ tǐng chījīng de.

这倒让我挺吃惊的。

I was quite surprised by this.

60.

Hòulái wǒ cái fāxiàn yuánlái nà jiā xuéxiào gānggang bèi shōugòu le,

后来我才发现原来那家学校刚刚被收购了，

Later on, I found out that the school had just been acquired,

61.

xīn de lǎobǎn jiētì le xuéxiào,

新的老板接替了学校，

and a new owner had taken over.

62.

hěn duō guǎnlǐ zhìdù dōu fāshēng le gǎibiàn.

很多管理制度都发生了改变。

Many management changes had occurred as a result.

63.

Wǒ tīngshuō yǐqián shì shuāng xiū,

我听说以前是双休，

I heard that the (prior owner) offered two days off every week,

64.

kě xīn de lǎobǎn yī lái,

可新的老板一来，

but with the new owner,

65.

jiù zhǐnéng dān xiū le, yīzhōu yào shàng liù tiān bān.

就只能单休了，一周要上六天班。

we would only have one day off, working six days a week.

66.

Hěn duō lǎo yuángōng kěnéng duì xīn de zhìdù bù mǎn,

很多老员工可能对新的制度不满，

Many of the older employees were probably dissatisfied with the new policies.

67.

bāokuò miànshì wǒ de xiàozhǎng dōu yào cízhí le.

包括面试我的校长都要辞职了。

This included the principal who interviewed me, as she was about to resign.

68.

Suǒyǐ xuéxiào jiù jízhē zhāo xīn de yuángōng lái tìbǔ tāmen.

所以学校就急着招新的员工来替补她们。

As a result, the school was in a rush to recruit a new staff to replace them.

69.

Wǒ yùnqì hǎo, gānghǎo pèngdào zhèyàng yī gè shíjī,

我运气好，刚好碰到这样一个时机，

I was lucky to encounter such an opportunity at the right time.

70.

yàobùrán, jiù píng wǒ chūzhōng de xuélì,

要不然，就凭我初中的学历，

Otherwise, with just my middle school education,

71.

kěndìng bùhuì nàme kuài jiù bèi lùqǔ de.

肯定不会那么快就被录取的。

I wouldn't have been hired so quickly.

72.

Wǒ gōngzuò de xuéxiào shì sīrén Yīngyǔ péixùn jīgòu,

我工作的学校是私人英语培训机构，

The school where I worked was a private English training center.

73.

xuésheng men dōu shì lìyòng fàngxuéhòu hé zhōumò de shíjiān

学生们都是利用放学后和周末的时间

The students came to study English

74.

lái wǒmen xuéxiào xuéxí Yīngyǔ,

来我们学校学习英语，

after school and on weekends,

75.

suǒyǐ wǒmen shàngbān de shíjiān gēn zhèngcháng de xuéxiào gānghǎo xiāngfǎn.

所以我们上班的时间跟正常的学校刚好相反。

hence, our working hours were opposite to those of regular schools.

76.

Zhōuyī xiūxi, zhōu'èr dào zhōuwǔ dōu shì xiàwǔ shàngbān,

周一休息，周二到周五都是下午上班，

We had Mondays off, and we worked from Tuesday to Friday afternoons,

77.

hái bǐjiào qīngsōng.

还比较轻松。

which was relatively easy.

78.

Zuì tǎoyàn de jiùshì zhōumò le,

最讨厌的就是周末了，

The part I hated the most was the weekends

79.

yīnwèi zhōumò cóng zǎoshang bā diǎn duō jiù yào shàngkè,

因为周末从早上八点多就要上课，

because I had (to assist teaching classes) from 8am

80.

yīzhí dào xiàwǔ liù diǎn duō.

一直到下午六点多。

to 6pm.

81.

Wǒ zhù de yòu bǐjiào yuǎn,

我住得又比较远，

I lived quite far away,

82.

suǒyǐ zhōumò wǒ bìxū wǔ diǎn duō jiù qǐchuáng,

所以周末我必须五点多就起床，

so on weekends, I had to wake up before 5am,

83.

ránhòu zài gōngjiāochē shang shuìjiào, měitiān dōu fēicháng kùn.

然后在公交车上睡觉，每天都非常困。

and then sleep on the bus. Every day, I felt very tired.

84.

Suīrán zhōumò hěn xīnkǔ,

虽然周末很辛苦，

Although weekends were tough,

85.

dàn gāng kāishǐ gōngzuò de liù gè yuè shíjiān,

但刚开始工作的六个月时间，

during the first six months of the job,

86.

wǒ dōu fēicháng kāixīn, yě juéde zìjǐ hěn xìngyùn,

我都非常开心，也觉得自己很幸运，

I was happy and felt fortunate

87.

yīnwèi wǒ cónglǎiméi xiǎng guo zìjǐ yǒu yī tiān néng dāng Yīngyǔ lǎoshī,

因为我从来没想过自己有一天能当英语老师，

because I never imagined that one day I would be an English teaching (assistant)

88.

érqiě hái néng hé wàiguórén yìqǐ gōngzuò.

而且还能和外国人一起工作。

and work with foreigners.

89.

Tóngshì men yě gēn wǒ xiāngchǔ de fēicháng róngqià,

同事们也跟我相处得非常融洽。

My colleagues and I got along very well

90.

Wǒ de xuésheng men yě hěn xǐhuan wǒ,

我的学生们也很喜欢我，

and my students really liked me

91.

yīnwèi wǒ zìjǐ yǒushíhòu yě xiàng gè xiǎoháizi.

因为我自己有时候也像个小孩子。

because sometimes I acted like a child myself.

92.

Yǒude xuésheng lái shàngkè shí shènzhì hái huì gěi wǒ dài língshí.

有的学生来上课时甚至还会给我带零食。

Some students even brought me snacks when they came to class.

93.

Sì wǔ suì de xuésheng jiù fēicháng kě'ài,

四五岁的学生就非常可爱，

The four or five-year-old students were incredibly adorable.

94.

měicì lái dōu yào qiǎng zhe gēn wǒ yōngbào, fēicháng hǎowán!

每次来都要抢着跟我拥抱，非常好玩！

They always rushed to hug me every time they came, which was a lot of fun!

95.

Dàn gōngzuò le yī duàn shíjiān hòu, wèntí jiù chūxiàn le.

但工作了一段时间后，问题就出现了。

However, after working for a while, problems started to arise.

96.

Zhīqián wǒ shuō guo wǒ bù shàncháng xiāoshòu,

之前我说过我不擅长销售，

As I mentioned before, I was not good at sales

97.

yīnwèi wǒ bù xǐhuan duì kèhù shuōhuǎng.

因为我不喜欢对客户说谎。

because I disliked lying to customers.

98.

Kě zuòwéi zhùjiào, chúlè xiézhù wàijiào shàngkè,

可作为助教，除了协助外教上课，

But as an assistant, apart from assisting foreign teachers in class,

99.

zuì zhǔyào de gōngzuò qíshí jiù shì xiāoshòu.

最主要的工作其实就是销售。

the primary job was actually sales.

100.

Wèishénme zhème shuō ne?

为什么这么说呢？

Why do I say this?

101.

Yīnwèi sīrén péixùn xuéxiào shì kào jiāzhǎng xùfèi hé zhāo xīnshēng zhuànqián de.

因为私人培训学校是靠家长续费和招新生赚钱的。

Because private training schools make money primarily through parents' renewing their
child's student fees and by recruiting new students.

102.

Zhāo xīnshēng shì shìchǎng bù de gōngzuò,

招新生是市场部的工作，

Recruiting new students was the responsibility of the marketing department,

103.

nàme xùfèi jiù shì jiàoxué bù de gōngzuò le.

那么续费就是教学部的工作了。

while renewing fees fell under the responsibility of the teaching department.

104.

Dāngrán le, xùfèi xù de yuè duō,

当然了，续费续得越多，

Of course, the more renewals I secured,

105.

wǒ de tíchéng jiù yuè gāo.

我的提成就越高。

the higher my commission would be.

106.

Suǒyǐ wǒ bìxū gēn jiāzhǎng bǎochíliánxì,

所以我必须跟家长保持联系，

Therefore, I had to maintain contact with parents

107.

ràng tāmen suíshí liǎojiě hái zi de xué xí qíngkuàng.

让他们随时了解孩子的学习情况。

and keep them informed about their children's learning progress.

108.

Rúguǒ tāmen de hái zi xué de bùhǎo,

如果他们的孩子学得不好，

If their children were not performing well,

109.

nà tāmen kěndìng bùhuì kǎolǜ xùfèi, duì ba?

那他们肯定不会考虑续费，对吧？

for sure they wouldn't consider renewing, right?

110.

Kě wèntí shì wàijiào jīngcháng yīnwèi gèzhǒng yuányīn cízhí,

可问题是外教经常因为各种原因辞职，

But the problem was that foreign teachers often resigned for various reasons,

111.

xīn lái de wàijiào duōshù méiyǒu jiàoxué jīngyàn,

新来的外教多数没有教学经验，

and most new teachers lacked teaching experience.

112.

xuéxiào yě méiyǒu shíjiān gěi tāmen zúgòu de péixùn,

学校也没有时间给他们足够的培训，

Yet the school didn't have enough time to provide them with sufficient training

113.

yī lái jiù ràng tāmen shàngkè.

一来就让他们上课。

and threw them into classes right away.

114.

Yǒuxiē wàijiào gēnběn jiù bùzàihu,

有些外教根本就不在乎，

Some foreign teachers simply didn't care

115.

kè qián bù yòngxīn zhǔnbèi jiào'àn,

课前不用心准备教案，

and didn't diligently prepare lesson plans before their classes.

116.

shàngkè de shíhou suíbiàn shuō jǐ jù Yīngyǔ jiù xiàkè le.

上课的时候随便说几句英语就下课了。

They just casually said a few English sentences and then finished the class.

117.

Nǐ shuō xuésheng néng xué dào yǒuyòng de zhīshi ma?

你说学生能学到有用的知识吗？

How could the students learn anything useful?

118.

Kě wǒ yě bùnéng gàosu jiāzhǎng shíhuà ya!

可我也不能告诉家长实话呀！

But I couldn't tell the parents the truth!

119.

Bùrán tāmen kěndìng huì bù kāixīn,

不然他们肯定会不开心，

Otherwise, they would definitely be unhappy

120.

kěndìng yě bùhuì xù fèi de.

肯定也不会续费的。

and surely wouldn't want to continue paying the fees.

121.

Zhè ràng wǒ fēicháng tóuténg!

这让我非常头疼!

This was causing me a lot of distress!

122.

Háiyǒu wǒ běnlái yǐwéi zài Yīngyǔ xuéxiào shàngbān,

还有我本来以为在英语学校上班,

Moreover, I initially thought that working in an English school

123.

wǒ de Yīngwén kěndìng huì tígāo de hěn kuài.

我的英文肯定会提高得很快。

would significantly improve my English skills.

124.

Kě méixiǎngdào dāng le yī nián Yīngyǔ zhùjiào hòu,

可没想到当了一年英语助教后,

Yet to my surprise, after being an English teaching assistant for a year,

125.

wǒ de Yīngyǔ bùdàn méiyǒu jìnbù,

我的英语不但没有进步,

not only did my English not progressed,

126.

fǎn'ér tuìbù le bùshǎo.

反而退步了不少。

but it actually regressed significantly.

127.

Yīnwèi wǒ měitiān jiēchù de dōu shì fēicháng jiǎndān de Yīngyǔ,

因为我每天接触的都是非常简单的英语，

Because I was exposed to very simple English every day,

128.

duì wǒ láishuō wánquán méiyǒu tiǎozhàn.

对我来说完全没有挑战。

it did not pose any challenges for me.

129.

Jiāshàng wǒ de kǒuyǔ hái suàn liúlì,

加上我的口语还算流利，

Additionally, my spoken English was already kind of fluent,

130.

tóngshì men jīngcháng kuā wǒ: "Nǐ de Yīngyǔ hǎo hǎo a!"

同事们经常夸我：“你的英语好好啊！”

so my colleagues often praised me, saying, "Your English is really good!"

131.

Wǒ jiù zhēn de yǐwéi wǒ zìjǐ de Yīngyǔ hěn lìhai,

我就真的以为我自己的英语很厉害，

Back then, I really thought that my English was good,

132.

píngshí ne yě jiù bù xuéxí le.

平时呢也就不学习了。

so I didn't bother studying it during my free time.

133.

Wǒ tǎoyàn duì jiāzhǎng shuōhuǎng,

我讨厌对家长说谎，

I disliked lying to the children's parents,

134.

yě dānxīn zìjǐ de Yīngyǔ huì biànde yuèláiyuè chà,

也担心自己的英语会变得越来越差，

and I also worried that my English would deteriorate over time.

135.

wuǒyǐ wǒ jiù xiǎng cízhí,

所以我就想辞职，

So, I was considering quitting my job

136.

ránhòu zhǎo yī fèn gèng yǒu tiǎozhàn de gōngzuò.

然后找一份更有挑战的工作。

and finding a more challenging one.

137.

Kě wǒ yě bù zhīdào néng zuò shénme ya.

可我也不知道能做什么呀。

However, I was unsure of what I could do next.

138.

Gānghǎo nàshí yǒu gè Měiguó péngyou,

刚好那时有个美国朋友，

At that time, I happened to have an American friend

139.

tā wèn wǒ xiǎng bùxiǎng gēn tā yīqǐ zuò shìpín,

他问我想不想跟他一起做视频，

who asked me if I wanted to make videos with him

140.

bāngzhù wàiguórén xuéxí Hànyǔ.

帮助外国人学习汉语。

to help foreigners learn Mandarin.

141.

Dāngshí qíshí wǒ gēnběn bù dǒng zěnmē zuò shìpín,

当时其实我根本不懂怎么做视频，

At that time, I didn't even know how to make videos,

142.

dàn juéde hěn hǎowán, suǒyǐ jiù juéding chángshì yíxià.

但觉得很好玩，所以就决定尝试一下。

but I thought it sounded interesting, so I decided to give it a try.

143

Ránhòu Mandarin Corner jiù dànshēng le.

然后 Mandarin Corner 就诞生了。

That's (why) Mandarin Corner was created!